



2025年4月11日

お客様各位

上海民生輪船有限公司
日本総代理店：三井倉庫株式会社

【用紙フォーム変更】上海向け危険品船積み時の委託書提出について

平素は弊社サービスへ格別のご高配を賜り、誠にありがとうございます。

2024年10月10日に案内申し上げた、危険品船積み時に提出する委託書ですが、この度、委託先会社変更に伴い、用紙フォームを変更することとなりましたので、新しいフォームにてご対応頂きますようお願い申し上げます。

【1】 新しい用紙フォームの使用開始時期（適用開始本船）

CJ1: Week16 HAO AN VOY.553W (ETA 上海 4/22(火))より。

CJ2: Week16 REFLECTION VOY.2515W (ETA 上海 4/19(土))より。

(Week16のCJ2 REFLECTION VOY.2515Wからのご対応が難しい場合、その翌週のREFLECTION V.2516Wから。)

【2】 必要となる書類

従来と同様、以下3種類の書類をPDFファイルでDoc Cut日に船積み港代理店へDock Receiptと合わせて提出。

- 1) 中国語版MSDS (Material Safety Data Sheet)
- 2) 危険物明細書 (Declaration of Dangerous Goods for Multimodal Transport)
- 3) 新しいフォームの委託書

委託書の新しいフォームは、上海民生輪船ホームページにあるものをダウンロード頂きますようお願いいたします。(<https://onlinejp.mssco.net/XXGL/list-2349.html>)

【3】 対象貨物

従来と同様、上海T/S(Trans Ship)を含む上海で船卸しされる全てのWB(West Bound)危険品貨物。(上海T/S台湾・東南アジア向け貨物も該当。)

【4】 注意事項

書類に不備や過不足がある場合、現地での申告に時間がかかる、現地での輸入許可が下りない、罰則が科されるといった可能性がございますので、規則を遵守頂きますようご理解・ご協力の程、お願いいたします。

以上



【参考：新しい委託書フォーム】

委托情况说明

我司受 ABC Company (Master BL 上の Consignee 名 Full Name) 授权委托，在上海海事局辖区办理船舶载运危险货物和污染危害性货物申报。我司承诺已与 ABC Company (Master BL 上の Consignee 名 Full Name) 建立完整、合法的委托关系，委托时限自 (2025 年 4 月 11 日) 至 (2026 年 4 月 10 日)。

期間は最長で 1 年間

新しい委託先会社

上海汇智达国际物流有限公司

2025 年 4 月 11 日

書類提出日

【参考：新しい委託書フォーム和訳例】

委託内容

当社は、上海海事安全管理局の管轄下にある船舶が運送する危険物および汚染危険貨物の申告を取扱う権限を ABC Company (Master BL 上の Consignee 名 Full Name) から与えられています。当社は ABC Company (Master BL 上の Consignee 名 Full Name) と完全かつ合法的な委託関係を確立しており、委託期間は (2025 年 4 月 11 日) から (2026 年 4 月 10 日) までであることを約束します。

上海汇智达国际物流有限公司

2025 年 4 月 11 日